



Моше ударил по камню. Ну и что?

Величайший лидер, выведший еврейский народ из Египта, принесший ему Десять заповедей с горы Синай и приведший его к границам Земли Обетованной, был наказан смертью в пустыне лишь потому, что ударил по скале. Насколько это справедливо?



Еврейское озарение

Знакомство с учением Ребе



THE
SHLUCHIM
OFFICE

ХУККАТ

Бемידбар

לעילוי נשמת אמנו וזקנתנו
האשה החשובה מצויינת במדותיה

בעלת מסירות נפש

מרת דבורה ע"ה גרינברג

בת הרה"ח ר' אהרון מענדל

נפטרה אור ליום ג' - כ"א מנחם אב תשפ"ג

В память о нашей маме и бабушке

Дворе Гринберг

Дочери раввина Аарона Мендела Хазана

*Она жертвовала собой ради еврейства
Покинула этот мир 21 менахем ава 5783*



For sponsorship opportunities, email info@jewishinsights.org



Published and Copyright 2024 by

Shluchim Office International

816 Eastern Parkway, Brooklyn, NY 11213

718.221.0500

5784 - 2024

Founded in 2008 in memory of Rabbi Gabi and Rivky Holtzberg OB"М
Shluchim of the Rebbe to Mumbai India

А. Что такого ужасного в ударе по скале?

ПЕРВОИСТОЧНИК 1 Бемидбар 20:1-13

И пришли сыны Израиля, вся община, в пустыню Цин в первый месяц, и остановился народ в Кадеше, и там умерла Мирьям, и там же была погребена. И не было воды для общины, и собрались они около Моше и Аарона. И спорил народ с Моше, и говорил так: «Лучше бы и мы умерли смертью наших братьев пред Г-сподом! И зачем привели вы общину Г-спода в эту пустыню, чтобы нам и нашему скоту здесь погибнуть? И для чего вы вывели нас из Египта? Чтобы привести нас в это дурное место, место, лишённое посева, смоковниц, винограда и гранатов, где и воды нет для питья?» И отошли Моше и Аарон от народа ко входу в шатер собрания, и пали ниц, и явилась им слава Г-спода. Б-г велит Моше поговорить со скалой и почерпнуть из нее воду.

И Г-сподь сказал Моше так: «Возьми посох и созови общину, ты и твой брат Аарон, и у них на глазах скажите скале, чтобы она дала воду; и извлечешь ты для них воду из скалы, и напоишь общину и их скот».

Моше ударяет по скале. И взял Моше посох, бывший пред Г-сподом, как он повелел ему. И собрали Моше и Аарон общину к скале, и сказали им: «Слушайте же бунтари! Из этой

וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־הָעֵדָה
מִדְּבַר־צִן בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן,
וַיָּשֶׁב הָעָם בְּקִדְשׁ, וַתָּמָת שָׁם
מִרְיָם וַתִּקָּבֵר שָׁם. וְלֹא־הָיָה
מַיִם לָעֵדָה, וַיִּקְהָלוּ עַל־
מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן. וַיַּרְבּ הָעָם
עִם־מֹשֶׁה, וַיֹּאמְרוּ לְאַמֵּר:
וְלוֹ גִּוְעָנוּ בְּגֹוע אַחֲיֵינוּ לִפְנֵי
ה' וְלָמָּה הִבֵּאתֶם אֶת־קִהְל
ה' אֶל־הַמִּדְבָּר הַזֶּה, לָמוֹת
שָׁם אֲנַחְנוּ וּבְעִירָנוּ. וְלָמָּה
הֶעֱלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם, לְהֵבִיא
אֵתְנוּ אֶל־הַמָּקוֹם הַרְעֵ הַזֶּה,
לֹא־מָקוֹם זֶרַע וְתַאֲנֶה וְגִפְן
וְרִמּוֹן, וּמַיִם אֵין לְשָׁתוֹת.
וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מִפְּנֵי
הַקְּהָל אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד,
וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם, וַיִּרְא
כְּבוֹד־ה' אֱלֹהֵיהֶם.

וַיְדַבֵּר ה' אֶל־מֹשֶׁה לְאמֹר.
קַח אֶת־הַמַּטֵּה, וְהִקְהַל אֶת־
הָעֵדָה אֹתָהּ וְאַהֲרֹן אַחֲיֶיךָ
וּדְבַרְתֶּם אֶל־הַסֵּלַע לְעֵינֵיהֶם
וְנָתַן מִיָּמִיו, וְהוֹצֵאתָ לָהֶם
מַיִם מִן־הַסֵּלַע, וְהִשְׁקִיתָ אֶת־
הָעֵדָה וְאֶת־בְּעִירָם.

וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הַמַּטֵּה מִלִּפְנֵי
ה' כַּאֲשֶׁר צִוָּהוּ. וַיִּקְהָלוּ מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן אֶת־הַקְּהָל אֶל־פְּנֵי
הַסֵּלַע, וַיֹּאמְרוּ לָהֶם: שְׁמְעוּ־
נָא הַמְרִים, הַמְוִי־הַסֵּלַע

ли скалы нам извлечь для вас воду?!» И поднял Моше руку, и дважды ударил своим посохом по скале, и потекло много воды, и пила община и их скот. Б-г наказывает Моше тем, что он не войдет в землю Израиля

И Г-сподь сказал Моше и Аарону: «За то, что вы мне не поверили, чтобы освятить Меня на глазах сынов Израиля, потому вы и не введете это общину в страну, которую Я им дал». Это и есть Мей-Мерива, где сыны Израиля спорили с Г-сподом, и ими освятился Он.

הָיָה נוֹצֵי־אֵשׁ לְכֶם מֵיָם. וַיִּרָם מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ וַיַּךְ אֶת־הַסֶּלֶעַ בְּמַטְהוֹ פַּעַמַיִם וַיֵּצְאוּ מֵיָם רַבִּים, וַתִּשְׁתְּ הָעֵדָה וּבָעִירָם.

וַיֹּאמֶר ה' אֶל־מֹשֶׁה וְאַל־אָהָרֶן: יַעַן לֹא־הֶאֱמַנְתֶּם בִּי לְהַקְדִּישֵׁנִי לְעֵינֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל, לְכֵן לֹא תָבִיאוּ אֶת־הַקְּהָל הָזֶה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נָתַתִּי לָהֶם. הִמָּה מֵי מְרִיבָה, אֲשֶׁר־רָבוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־ה'; וַיִּקְדַּשׁ בָּם.

Ребе

Почему удар по скале хуже всего остального?

На первый взгляд, это требует разъяснения: почему данный вопрос настолько принципиален, что Моше был наказан и не вошел в Землю Израиля? Есть и другие случаи, когда Моше, на первый взгляд, вел себя неподобающе. Например, он пренебрег обрезанием собственного сына Элиэзера, и Моше грозила смерть, пока «Ципора не взяла камень» и т.д. Другой пример - когда он сказал: «Мелкий и крупный ли скот заколоть для них, и хватит им, или всех рыб морских собрать для них, и хватит им?» — цитирует Раши в нынешней недельной главе Торы.

ולכאורה אינו מובן: מדוע ענין זה חמור כל כך שהעונש על זה היה שמשה רבינו לא יכנס לארץ ישראל - הרי מצינו אצל משה רבינו עוד ענינים שהיו באופן בלתי-רצוי, כמו: הנהגתו של משה בקשר למילת אליעזר בנו כו', שנענש על זה עונש מיתה עד ש"ותקח צפורה צור גו", וכן "הצאן ובקר ישחט גו", כפי שהובא גם בפרש"י בפרשתנו.

ПЕРВОИСТОЧНИК 2 Шмот 4:24-26

И был он в пути, на ночлеге; Г-сподь встретил его и хотел умертвить. Тогда взяла Ципора [острый осколок] кремня и обрезала крайнюю плоть своего сына, положила к его ногам и сказала: «Действительно, жених крови ты мне». И он оставил его. Тогда она сказала: «Жених крови ради обрезания».

Раши

Ангел хотел предать Моше смерти, так как тот не обрезал своего сына Элиэзера.

Этому учат в барайте (Недарим 31б): Рабби Йосей сказал: «Упаси Б-г, чтобы это было так — Моше не пренебрегал этой обязанностью». Скорее, он подумал: «Если я обрежу его и немедленно отправлюсь в путь, жизнь ребенка будет в опасности в течение трех дней. Если же я обрежу его и подожду три дня — это будет противоречить повелению Б-га: «Иди, возвращайся в Египет!» Почему же тогда Моше был наказан? Потому что, дойдя до остановки, где можно было сделать обрезание, он в первую очередь занялся подготовкой ночлега. Ангел стал своего рода змеем и проглотил Моше от головы до бедра, извергнув его наружу, а затем снова проглотил его от ног до места обрезания. Таким образом, Ципора поняла, что это произошло из-за задержки с обрезанием ее сына.

וַיְהִי בַדֶּרֶךְ בְּמִלּוֹן, וַיִּפְגְּשֵׁהוּ
ה' וַיִּבְקֹשׁ הַמֵּיתוֹ. וַתִּקַּח
צִפּוֹרָה צֶרֶב וַתְּכַרֵת אֶת־
עֶרְלַת בְּנֵהּ וַתַּגַּע לְרַגְלָיו
וַתֹּאמֶר כִּי חֲתָן־דָּמִים אַתָּה
לִי. וַיֵּרָף מִמֶּנּוּ אִזּוֹ אָמְרָה
חֲתָן דָּמִים לְמוֹלֵת.

רש"י

וַיִּבְקֹשׁ הַמֵּיתוֹ: לְמֹשֶׁה.
לְפִי שְׂלֵא מָלְ אֶת
אֱלִיעֶזֶר בְּנוֹ, וְעַל
שְׁנֵי אֲשֵׁרֵי נֶעְנַשׁ מִתָּהּ.

תִּנְיָא אָמַר רַבִּי יוֹסִי:
חַס וְשְׁלוֹם, לֹא נִתְרַשַׁל
אֶלָּא אָמַר, אֲמוּל וְאַצָּא
לְדֶרֶךְ, סִכְנָה הִיא
לְתִינוּק עַד שְׁלוּשַׁת
יָמִים, אֲמוּל וְאַשְׁהָה ג'
יָמִים, הַקְּבִ"ה צֹנִי לָךְ
שָׁב מִצְרַיִם. וּמִפְּנֵי מָה
נֶעְנַשׁ? לְפִי שְׁנֵי אֲשֵׁרֵי
בְּמִלּוֹן תִּחְלָה. וְהָיָה
הַמִּלְאָךְ נֹעֵשׂה כְּמִין
נֶחֱשׁ, וּבּוֹלְעוֹ מֵרֵאשִׁי
וְעַד יְרֵכָיו וְחֹזֶר וּבּוֹלְעוֹ
מֵרַגְלָיו וְעַד אוֹתוֹ מְקוֹם,
הַבִּינָה צִפּוֹרָה שֶׁבְּשִׁבְלֵי
הַמִּלְאָךְ הוּא.

ПЕРВОИСТОЧНИК 3 Бемидбар, 11:4, 18, 21-22

А сброд, который среди них, стал выказывать прихоти, и вновь заплакали также сыны Исраэля и сказали: Кто накормил бы нас мясом!

А народу скажи: Готовьтесь к завтрашнему дню есть мясо, ибо плакали вы во услышание Г-спода, говоря: Кто накормил бы нас мясом, ибо лучше нам (было) в Египте. И даст Г-сподь вам мяса, и будете есть.

И сказал Моше: Шестьсот тысяч пеших этот народ, в среде которого я, и Ты говоришь: Мяса дам им, и они будут есть (целый) месяц! Мелкий и крупный ли скот заколоть для них, и хватит им, или всех рыб морских собрать для них, и хватит им?

Ребе

Моше был наказан исключительно за то, что ударил по скале

Тем не менее, Моше не был наказан за другие инциденты тем, что ему не разрешили войти в Землю Израиля. Только за грех удара о скалу, как говорит Раши: «Писание учит нас, что если бы не этот грех, он вошел бы в Землю Израиля». Это вызывает недоумение, почему этот грех столь тяжкий?

וְהָאִסְפָּסָף אֲשֶׁר בְּקִרְבּוֹ
הִתְאוּוּ תְּאוֹהוּ, וַיֵּשְׁבוּ וַיִּבְכּוּ
גַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, וַיֹּאמְרוּ מִי
יֵאָכְלֵנוּ בְּשָׂרָה.

וְאֶל־הָעָם תֹּאמַר: הֲתִקְדָּשׁוּ
לְמַחַר וְאָכַלְתֶּם בְּשָׂרָה, כִּי
בְכִיְתוֹם בְּאוֹנֵי ה' לֹאמַר, מִי
יֵאָכְלֵנוּ בְּשָׂרָה, כִּי־טוֹב לָנוּ
בְּמִצְרַיִם וְנָתַן ה' לָכֶם בְּשָׂרָה
וְאָכַלְתֶּם.

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה: שֵׁשׁ־מֵאוֹת
אֶלֶף רִגְלֵי הָעָם אֲשֶׁר אֲנֹכִי
בְּקִרְבּוֹ, וְאַתָּה אֹמְרֶת בְּשָׂרָה
אֲתֵן לָהֶם וְאָכְלוּ חֹדֶשׁ
יָמִים. הֲצֹאן וּבְקָרָה יִשְׁחָט
לָהֶם וּמִצָּא לָהֶם? אִם אֶת־
כָּל־דְּגַי הַיָּם יֵאָסֵף לָהֶם
וּמִצָּא לָהֶם?

ואף על פי כן, על הענינים האלו
לא נענש משה שלא יכנס לארץ,
כי אם על הענין ד"מי מריבה",
וכמפורש בפרש"י (שם): "גלה
הכתוב שאלולי חטא זה בלבד
היו נכנסין לארץ", ולכאורה
תמוה - מהו גודל החומר שבזה
כל כך?

Смягчающие обстоятельства

Действительно, Б-г велел Моше говорить со скалой, а вместо этого он ударил ее своим посохом. Но это все еще требует объяснения: настолько ли велика разница между ударом и разговором, чтобы оправдывать наказание в виде невхождения в Землю Израиля?

Неспособность Моше последовать указаниям Б-га можно объяснить. Поскольку была допущена ошибка и Моше говорил не с той скалой, а вода не текла, еврейский народ начал выражать сомнения. Поэтому Моше решил ударить по скале, зная, что ему было сказано сделать то же самое в предыдущем эпизоде: «И ты ударь по скале, и из нее потечет вода».

ПЕРВОИСТОЧНИК 4 Шмот 17:5-6

И Г-сподь сказал Моше: «Пройди перед народом и возьми с собой [избранных] из старейшин Израиля, а свой посох, которым ты ударил по реке, возьми в руку и иди. Вот Я стою там перед тобой на скале в Хореве; и ты ударь по скале, и из нее потечет вода, и будет пить народ». И сделал так Моше на глазах у старейшин Израиля.

אמנם הקב"ה ציווה עליו לדבר אל הסלע והוא הכה את הסלע במטהו - אבל עדיין צריך להבין: וכי החילוק שבין דיבור להכאה הוא גדול עד כדי כך שהעונש לזה הוא שלא יכנס לארץ!?

ומה שעשה שלא כציווי הקב"ה - יש מקום להסברה בדבר: מכיון שטעו ודיברו אל סלע אחר ולא הוציא מים, ובני ישראל התחילו להתלחש ביניהם כו', החליט משה רבינו לנסות להכות את הסלע, ביודעו שכבר היה לעולמים שנצטווה "והכית בצור ויצאו ממנו מים".

וַיֹּאמֶר ה' אֶל-מֹשֶׁה: עֲבֹר
לִפְנֵי הָעָם וְקַח אֶת־הַמִּזְבֵּן
יִשְׂרָאֵל, וּמִטֵּה אֲשֶׁר הִכִּיתָ
בּוֹ אֶת-הַיָּאֵר קַח בְּיָדְךָ
וְהִלַּכְתָּ. הֲנִי עֹמֵד לִפְנֶיךָ
שָׁם עַל-הַצּוּר בְּחֹרֵב,
וְהִכִּיתָ בַצּוּר וַיֵּצְאוּ מִמֶּנּוּ
מַיִם וְשָׁתָה הָעָם, וַיַּעַשׂ כֵּן
מֹשֶׁה לְעֵינֵי וְקִנֵּי יִשְׂרָאֵל.

Ребе

Вера Моше укрепилась тем фактом, что Б-г сказал ему: «Свой посох... возьми». Зачем же нужен посох, если не для того, чтобы ударить по скале? Кроме того, как только Моше ударил по скале, вода начала капать, и, видя, что это подействовало, он еще дважды ударил по ней, пока вода не потекла.

Почему же тогда поведение Моше было столь тяжким, что стало единственной причиной, по которой ему не было позволено войти в Землю Израиля?

Чудотворный посох был создан в сумеречные часы последнего дня Творения и передан Адаму в Райском саду. Адам передал посох Ханоху, Ханох - Ноаху, Ноах - Шему, Шем - Аврааму, Авраам - Ицхаку, Ицхак - Якову, а Яков принес его с собой в Египет и передал своему сыну Йосефу.

Когда Йосеф умер, его имущество было перенесено во дворец фараона. Итро был одним из магов фараона, и, увидев этот посох с его уникальными символами, он взял его себе и посадил в своем саду. Чудом никто не смог приблизиться к этому посоху. Придя в дом Итро, Моше вошел в сад и увидел посох с его символами. Он протянул руку и взял посох. Когда Итро увидел это, он провозгласил: «Этот человек в конечном итоге выведет народ Израиля из Египта». Поэтому он дал Моше в жены свою дочь Ципору.

Пиркей де-рабби Элиезер, гл. 40

ובפרט שהקב"ה בעצמו אמר לו "קח את המטה", ולשם מה צריכים לקחת את המטה אם לא כדי להכות את הסלע! ומה גם שכאשר הכה את הסלע התחיל להוציא טיפין טיפין, ואם כן, ראה משה רבינו שההכאה מועילה, ולכן הכה פעמיים, עד שיצאו מים רבים.

ועל פי זה - מהו החומר בענין זה עד כדי כך שזו הייתה הסיבה היחידה שמשה רבינו לא זכה להיכנס לארץ ישראל!?

המטה שנברא בין השמשות נמסר לאדם הראשון מגן עדן, ואדם מסרו לחנוך, וחנוך מסרו לנח, ונח לשם, ושם מסרו לאברהם, ואברהם ליצחק, ויצחק ליעקב, ויעקב הוריד אותו למצרים, ומסרו ליוסף בנו.

כשמת יוסף ושללו ביתו, נתנה בפלטרין של פרעה, והיה יתרו אחד מחרטומי מצרים, וראה את המטה ואת האותות אשר עליו, וחמד אותו בלבו, ולקחו והביאו ונטעו בתוך הגן של ביתו, ולא היה אדם יכול לקרב אליו עוד. כשבא משה לתוך ביתו, נכנס לגן ביתו של יתרו, וראה את המטה, וקרא את האותות אשר עליו, ושלף ידו, ולקחו; וראה יתרו למשה, ואמר: "זה עתיד לגאול את ישראל ממצרים", לפיכך נתן לו את צפורה בתו לאשה, שנאמר "ויואל משה לשבת את האישה"

(שמות, ב', כ"א). - פרקי דרבי אליעזר, פרק מ'

Б. Преобладает ли смертельная опасность над святостью шабата?

Ребе

Я не буду путешествовать в шабат!

Что касается освобождения Ребе Раяца из тюрьмы 3-го тамуза с целью поездки в город ссылки (Кострому) на три года, то рассказывается, что ему сообщили эту новость в четверг, в новолуние тамуза. В этот день ему разрешили пойти домой и встретиться с семьей за шесть часов до отправления на вокзал для поездки в Кострому.

Однако в действительности поездка была отложена до воскресенья, 3 тамуза, потому что, когда (в ответ на его вопрос) сообщили, что он прибудет в Кострому в субботу, Ребе категорически отказался и заявил: «Ни при каких обстоятельствах я не поеду в субботу». Даже когда сказали, что ему не разрешат оставаться за пределами тюрьмы до окончания шабата и что, если он откажется от приказа, он останется в тюрьме еще на много дней, Ребе сказал: «Я буду сидеть столько, сколько потребуется, но в субботу не поеду!»

Почему?

Такое поведение кажется непонятным: еврейский закон гласит, что риск для жизни важнее шабата, даже если опасность сомнительна. Почему тогда Ребе Раяц отказался ехать в шабат?

ואודות יציאת בעל הגאולה מבית האסורים בג' תמוז כדי לנסוע לעיר גלותו (קוסטרומה) למשך שלוש שנים - מסופר, שבשורה זו (על יציאתו מבית האסורים) נתקבלה אצלו ביום חמישי ראש חודש תמוז, שאז נתנו לו רשות ללכת לביתו להתראות עם בני משפחתו למשך שש שעות, ואחר כך היה צריך לחזור לתחנת הרכבת, כדי לנסוע לקוסטרומה.

אלא שבפועל נדחתה הנסיעה ליום ראשון ג' תמוז, כי - כאשר אמרו לו (במענה לשאלתו) שיגיע לקוסטרומה ביום השבת, הודיע בעל הגאולה בתוקף ואמר: "בשבת לא אסע בשום פנים ואופן", וגם כאשר אמרו לו שלא יתנו לו לשהות מחוץ לכותלי בית הסוהר עד לאחרי השבת, ואם יסרב לצאת על פי התנאים שלהם (באופן שיגיע לשם בשבת) יצטרך לשבת בבית הסוהר עוד ימים רבים - אמר להם בעל הגאולה: "אשב כמה שאשב, אך בשבת לא אסע!"

והנה, לכאורה הנהגה זו אינה מובנת: מכיון שפקוח-נפש דוחה שבת (אפילו על הספק כו') - מדוע סירב בתוקף לנסוע בשבת?

ПЕРВОИСТОЧНИК 5 Талмуд, Йома, 85a

Однажды случилось так, что рабби Ишмаэль, и рабби Акива, и рабби Элазар бен Азария шли по дороге, а позади них шли Леви а-Садар и рабби Ишмаэль, сын рабби Элазара бен Азарьи. Им был задан вопрос: откуда мы знаем, что спасение жизни важнее шабата?

Говорил Рав Йеуда, говорил Шмуэль: «Если бы я был среди тех мудрецов, которые обсуждали этот вопрос, я бы сказал, что мое доказательство лучше их, поскольку оно гласит: “И будете вы хранить указы Мои и постановления Мои, которые человек будет исполнять и жить ими” (Ваикра, 18:5) - а не для того, чтобы умереть из-за них. Таким образом, при любых обстоятельствах нужно заботиться о том, чтобы не умереть в результате выполнения заповеди.

Ребе

Опасность была очевидна, осквернение шабата вызывало сомнения

Поясним вопрос: опасность для жизни человека, решившего остаться в тюрьме, очевидна. Осквернение же шабата, которое повлекла бы за собой поездка (когда отъезд приходится

וּכְבַר הָיָה רַבִּי יִשְׁמַעֵאל וְרַבִּי עֲקִיבָא וְרַבִּי אֱלֶעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה מְהַלְכִין בַּדֶּרֶךְ, וְלֹאֵי הַסֵּדֶר וְרַבִּי יִשְׁמַעֵאל בְּנוֹ שֶׁל רַבִּי אֱלֶעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה מְהַלְכִין אַחֲרֵיהֶן. נִשְׁאַלָה שְׁאֵלָה זוֹ בְּפָנֵיהֶם: מִנַּיִן לְפַקְוֹחַ נַפְשׁ שְׂדוּחָה אֶת הַשַּׁבָּת?

אָמַר רַב יְהוּדָה אָמַר שְׂמוּאֵל: אֵלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שָׁם בֵּין הַחֲכָמִים הָהֵם וְדָן בְּשֵׁאלָה זוֹ הָיִיתִי אוֹמֵר כִּי הוֹכַחְתִּי שְׁלִי עַדִּיפָה מִשְׁלָהֶם, שְׁנֵאמַר: “וַיִּשְׁמְרֶתֶם אֶת חֻקֹּתַי וְאֶת מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אִתְּם הָאָדָם וְחִי בָהֶם” (ויקרא יח, ה) - וְלֹא שְׂיָמוּת בָּהֶם. שְׂבָכָל אִפֹּן צָרִיךְ לְדַאֵג שְׁלֵא יִגִּיעַ לְמִיתָה עַל יְדֵי קִיּוּם הַמְצֻוֹת.

ליתר ביאור בשאלה זו - הסכנה והפקוח נפש על ידי זה שמחליט להישאר בבית האסורים (כאשר מוכנים לשחררו) היא בגדר ודאי, ולעומת זאת - החילול שבת הכרוך בנסיעה זו (כאשר יוצא ביום

на четверг, а прибытие на шабат), было под сомнением. По-прежнему существовал шанс отмены приказа, обязывающего его ехать в субботу после выхода из тюрьмы. Вполне возможно, что ему разрешили бы остаться дома до окончания шабата, и не пришлось бы оставаться в тюрьме на дополнительный срок. Следовательно, следовало согласиться выйти из тюрьмы, несмотря на то, что он должен оказаться в пункте назначения в субботу.

Смертный приговор все еще был в книгах

Огромный риск для жизни Ребе, пока он находился в тюрьме, очевиден. Ему показали документ с первоначальным приговором к смертной казни, которая позже была изменена на десять лет лишения свободы в Сибири, а затем на три года ссылки в Костроме. Люди, вынесшие первоначальный смертный приговор, не изменили своего мнения. Вышестоящие чиновники лишь заставили их изменить приговор. Они были бы еще более мотивированы сделать это, разозлившись его отказом покинуть тюрьму, чтобы не ехать в шабат. Особенно если учесть, что ранее он уже приговаривался к смертной казни, было бы проще восстановить в силе этот приговор. Это не потребовало бы нового приговора, а лишь отмены изменения уже принятого.

חמישי, ואומרים לו שיגיע לשם בשבת) - הרי כל זה הוא בגדר ספק בלבד, מכיון שישנה אפשרות להשתדל לבטל את הגזירה (שיצטרך לנסוע בשבת) לאחרי יציאתו מבית האסורים [ויש מקום להניח שיסכימו שישאר בביתו עד לאחר השבת, ולא להשאירו זמן נוסף בבית האסורים - ואם כן, לכל לראש - היה צריך להסכים לצאת מבית האסורים, למרות שהעמידו בפניו את התנאי שיצטרך להגיע לשם בשבת.

והנה, מובן וגם פשוט גודל הסכנה והפקוח נפש שבה היה נתון בעת שבתו בבית האסורים, ועד כדי כך - שהראו לו את התעודה שבה נכתב גזר דינו הראשון - היפך החיים ("אחת דתו") רחמנא ליצלן, ואחר כך המתיקו את גזר דינו לעשר שנים גלות בסיביר, ורק אחר כך המתיקו את גזר דינו עוד יותר - שלוש שנים גלות לקוסטרומה, ומכיון שאותם אנשים שקבעו את גזר הדין הכי חמור (היפך החיים) - לא שינו את דעתם, אלא שכפו והכריחו אותם (מה"חלונות הגבוהים") להמתיק את גזר הדין, הרי מובן, שכל זמן שהוא נמצא תחת רשותם (בכותלי בית האסורים), יעשו הם את כל המאמצים העומדים לרשותם כדי לבטל את ההוראה שניתנה להמתיק את גזר הדין כו'. ובפרט כאשר מעלה את חמתם כל כך שכאשר הם מסכימים כבר להוציאו מכותלי בית האסורים מסרב הוא לצאת משם כדי שלא יצטרך להגיע לעיר גלותו ביום השבת - שאז בוודאי יחרקו שן ויעשו את כל המאמצים להרע כו', ובפרט שמדובר

אודות גזר דין שנקבע כבר, אלא שאחר כך הייתה הוראה לבטלו ולהמתיקו בגזר דין אחר - שאז נקל יותר להשיב את הדברים לקדמותם, מאחר שלא צריכים לפעול גזר דין חדש, כי אם לבטל את ביטול גזר הדין שלפניו.

Все это демонстрирует огромную опасность для жизни Ребе Раяца, ставшую результатом его отказа покинуть тюрьму на условиях тюремщиков. Исходя из этого, он должен был согласиться немедленно покинуть тюрьму в четверг, поскольку это был случай реальной опасности для его жизни!

ומכל זה מובן גודל הסכנה והפקוח נפש שנשקפה לו על ידי זה שסירב לצאת מבית האסורים על פי התנאים שלהם, ועל פי זה - לכל לראש, היה צריך להסכים לצאת מבית האסורים ביום החמישי, מכיון שזהו ענין של פקוח נפש ממש!

Была возможность уехать после шабата

Что касается путешествия в субботу, можно было бы попытаться добиться отмены этого требования после того, как он выйдет из тюрьмы. В худшем случае Ребе Раяца бы просто туда вернули, и его положение было бы не хуже, чем в результате его отказа.

ובנוגע לנסיעה באופן שיצטרך להגיע לשם ביום השבת - הנה לכל לראש, הייתה אפשרות להשתדל לבטל גזירה זו לאחרי יציאתו מבית האסורים, שיניחו לו להישאר בביתו עד לאחר השבת. ולכל היותר, אם לא היו מצליחים לפעול שיסכימו שישאר בביתו עד לאחר השבת, והיו מחזירים אותו לבית האסורים - נו!... הרי לא הפסיד מאומה בכך שיצא מבית האסורים וניסו לפעול שיוכל לנסוע לאחרי השבת!

Возможно, ему разрешили бы приостановить свое путешествие

Даже если бы его не вернули в тюрьму и насильно посадили в поезд, все равно оставался шанс, что Ребе Раяц убедит спецслужбистов, которые наверняка сопровождали бы его в пути, позволить сделать остановку, чтобы справить шабат.

ואפילו אם לא היו מחזירים אותו לבית האסורים, אלא היו מושיבים אותו בעל-כרחו על הרכבת - הרי לכל לראש, היה יכול להשתדל אצל באי-כח המשטר (שבוודאי נסעו עמו באותו קרון - אם כי באופן חשאי, כמובן) שיניחו לו לשבות באמצע הדרך.

Запрет не является абсолютным

Даже если бы эта попытка не увенчалась успехом и ему пришлось бы ехать в шабат, сидение в поезде не является реальным нарушением шабата. Акт разжигания в топке огня и угля, который приводит в движение поезд, происходит не по его вине. Что же касается запрета на тхумин (расстояния, выезд за пределы которого запрещен в субботу) – за исключением того факта, что некоторые утверждают, что это запрещено мудрецами, в данном случае это не имеет значения, т.к. запрет не применяется при путешествии на высоте более десяти тфахим (ширина ладони). Что касается высадки из поезда по прибытии, то если его сняли бы с поезда насильно, это не было бы нарушением и не давало бы оснований рисковать жизнью.

Исходя из этого, трудно понять поведение Ребе, отказавшегося выйти из тюрьмы на условиях, поставленных властями.

ואם לא יצליח בהשתדלות זו, ויכריחו אותו לשבת על הרכבת שנוסעת ביום השבת - הרי עצם הישיבה ברכבת - אין בה איסור כלל, מכיון שאינו עושה שום פעולה (הקשורה עם הדלקת האש והפחם כו' כדי שהקטר יוכל לנוע, וכיוצא בזה), ובנוגע לתחומין - הרי מלבד השקלא וטריא אם איסור תחומין (י"ב מיל) הוא מדאורייתא או מדרבנן, הרי בנדון דידן אין איסור תחומין מכיון שאין תחומין למעלה מעשרה. ובנוגע לירידה מן הרכבת לאחרי שמגיע לשם - הרי אם יורידוהו מהרכבת בכוח, הוי אונס גמור, ולא שייך בזה ענין של מסירת נפש.

ועל פי זה - לכאורה, הנהגתו של בעל הגאולה שלא הסכים לצאת מבית האסורים על פי התנאים שלהם - תמוהה ביותר!

В. Освящение имени Б-га

Ребе

Международная публичность

Следует пояснить:

Когда речь идет об освящении имени Б-га или Его осквернении, нет места для каких-либо измышлений. Если бы Ребе согласился выйти из тюрьмы, несмотря на сообщение о том, что придется прибыть в шабат, то даже если ему в конечном итоге удалось бы изменить план и избежать поездки в шабат, сам факт того, что он согласился бы выйти из тюрьмы, зная, о необходимости путешествовать в субботу, вызвал бы осквернение имени Б-га. Те, кто его удерживал, хвастались бы успехом в принуждении выйти из тюрьмы, зная, что ему придется путешествовать в субботу. Ради этого Ребе подвергал риску свою жизнь, ведь речь шла об освящении имени Б-га.

והביאור בזה:

כאשר מדובר אודות ענין של קידוש ה' והפכו - אזי אין מקום לחשבונות כלל, כלומר: אם בעל הגאולה היה מסכים לצאת מבית האסורים למרות ששומע מהם שיצטרך להגיע ביום השבת - הנה אפילו אם סוף כל סוף היו מצליחים לפעול שלא ייסע ביום השבת, הרי עצם העובדה שהסכים לצאת מבית האסורים ביודעו שיצטרך לנסוע בשבת, הייתה ענין הקשור עם היפך קידוש ה', מכיון שהם היו מתפארים שהצליחו להכריח את "פלוני בן פלוני" [הרבי] שיסכים לצאת מבית האסורים מתוך ידיעה שיצטרך לנסוע ביום השבת. ועל זה נעמד בעל הגאולה באופן של מסירת נפש - מכיון שזהו ענין של קידוש ה'.

ПЕРВОИСТОЧНИК 6 Рамбам, Мишне Тора, Фундаментальные законы Торы, 5:1-2

Все́му до́му Израи́ля запове́дано освяща́ть это Великое Имя, ибо написано: «И буду освящаться Я среди сынов Израи́ля» (Ваикра. 22:32). Им предостерега́ют их, чтобы также не оскверняли Его, ибо написано: «И пусть не оскверняют Имя Мое святое» (Там же).

כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל מְצֻוֵּן עַל קִדּוּשׁ הַשֵּׁם הַגָּדוֹל הַזֶּה שְׁנֵאמַר (ויקרא כב לב) "וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל". וּמִזְהָרִין שְׁלֵא לְחַלְלוֹ שְׁנֵאמַר (שם) "וְלֹא תַחַלְלוּ אֶת שֵׁם קִדְשִׁי".

Как следует исполнять эти заповеди? Если идолопоклонник заставит еврея преступить одну из заповедей Торы и пригрозит ему смертью за непослушание, то пусть он преступит и не будет предан смерти. Ибо о заповедях сказано: «... которые человек будет исполнять и жить ими» (там же, 18.5) – т.е. «живи ими, но не умирай из-за них». Таким образом, если он выбрал смерть и не согрешил, его кровь будет на его голове.

О чем говорят эти слова? Когда идолопоклонник намеревается получить личное удовольствие, например, когда он заставляет еврея строить свой дом или готовить себе еду в субботу, или когда он принуждает еврейскую женщину вступить с ним в интимную близость, и во всех подобных случаях; но если он лишь намеревался заставить его нарушить заповеди, то, если это произойдет с глазу на глаз, и не будет при этом десяти евреев, то следует преступить и не умереть; но если он принудит его отступить от одной из заповедей в присутствии десяти евреев, то тот должен пойти на смерть, но не согрешить, хотя идолопоклонник и не намеревался увести его от одной из других заповедей.

כיצד? כְּשֵׁי־עַמֵּד עוֹבֵד כּוֹכָבִים וְיָאֲנֵס אֶת יִשְׂרָאֵל לְעֵבֵר עַל אַחַת מִכָּל מִצְוֹת הָאֲמֹרֹת בַּתּוֹרָה או יְהַרְגֵנוּ יַעֲבֵר וְאֵל יְהִרְגֵנוּ שְׂנֵאָמֵר בְּמִצְוֹת (ויקרא יח ה) "אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם הָאָדָם וְחַי בָּהֶם". וְחַי בָּהֶם וְלֹא שְׂיָמוּת בָּהֶם. וְאִם מֵת וְלֹא עָבַר הָרִי זֶה מִתְחַיֵּב בְּנַפְשׁוֹ.

בְּמָה דְּבָרִים אֲמֹרִים בְּזִמְן שְׁהָעוֹבֵד כּוֹכָבִים מִתְכַּוֵּן לְהִנָּאת עֲצָמוֹ, כְּגוֹן שְׂאֲנָסוֹ לְבָנוֹת לוֹ בֵּיתוֹ בְּשַׁבָּת או לְבִשָּׁל לוֹ תְּבַשִּׁילוֹ, או אָנֵס אִשָּׁה לְבַעֲלָהּ וְכִיּוֹצֵא בְּזֶה. אֲבָל אִם נִתְכַּוֵּן לְהַעֲבִירוֹ עַל הַמִּצְוֹת בְּלִבָּד – אִם הָיָה בֵּינוֹ לְבֵין עֲצָמוֹ וְאִין שָׁם עֲשָׂרָה מִיִּשְׂרָאֵל יַעֲבֵר וְאֵל יְהַרְגֵנוּ. וְאִם אָנֵסוֹ לְהַעֲבִירוֹ בְּעֲשָׂרָה מִיִּשְׂרָאֵל יְהַרְגֵנוּ וְאֵל יַעֲבֵר. וְאִפְלוּ לֹא נִתְכַּוֵּן לְהַעֲבִירוֹ אֲלָא עַל מִצְוָה מִשְׁאָר מִצְוֹת בְּלִבָּד.

Ребе

Удар по скале произошел на глазах у всего еврейского народа

Этим же объясняется и тяжесть проступка - удара о скалу. Это был акт освящения имени Б-га или наоборот, как сказано в стихе: «За то, что вы мне не поверили, чтобы освятить Меня на глазах сынов Израиля. Это и есть Мей-Мерива, где сыны Израиля спорили с Г-сподом, и ими освятился Он». Вот почему наказание было более суровым, чем когда Моше сказал Б-гу: «Мелкий и крупный ли скот заколоть для них, и хватит им...» — когда это произошло наедине, Б-г пощадил его, но здесь...

Наше намерение состоит не в том, чтобы подробно останавливаться на ошибках Моше (даже если это прямо указано в Торе), а в том, чтобы подчеркнуть важность освящения имени Б-га.

וכמו כן, הביאור בחומרת ההכאה בסלע - מפני שזהו ענין הקשור עם קידוש ה' והפכו, כמו שכתוב "יען לא האמנתם בי להקדישני לעיני בני ישראל", לכן, הרי זה חמור יותר מאשר "הצאן ובקר ישחט להם" שאמר משה רבינו להקב"ה בעצמו - "לפי שבסתר חסך עליו הכתוב, וכאן שבמעמד כל ישראל לא חסך עליו הכתוב, מפני קידוש ה'" (פרש"י).

ואין להאריך בענין שהוא היפך שבחו של משה רבינו (גם כאשר מדובר אודות ענין המפורש בתורה) - כי אם להדגיש את גודל העילוי דקידוש ה'.

ПЕРВОИСТОЧНИК 7 Талмуд, Йома 86a

Насколько далеко может зайти проблема осквернения имени Б-га? Рав говорил: «Для такого человека,, важной публичной фигуры, как я, взяв я мясо у мясника и не заплатив ему тотчас, люди, скорее всего, подумали бы, что я вообще не собираюсь платить. Они сочли бы меня вором и по моему поведению поняли бы, что воровать можно».

עד היכן מגיע ענין זה של חלול השם? אָמַר רב: כְּגוֹן אֲנִי שְׂאֲנִי אָדָם חָשׁוּב וְיָדוּעַ לְרַבִּים, אִם אֲנִי לֹקֵחַ בֶּשֶׂר מֵהַטֶּבֶחַ וְאִין אֲנִי נוֹתֵן לוֹ כֶּסֶף מִיָּד. שְׁעָלוּלִים לְחֶשֶׁב שְׂאִין בְּדַעְתּוֹ לְשַׁלֵּם כָּלֵל, וַיִּחְשַׁב בְּעֵינֵיהֶם כְּגוֹלָן וַיִּלְמְדוּ מִמֶּנּוּ לְגוֹל.